

Decreto della Prorettrice della Libera Università di Bolzano	Dekret der Prorektorin der Freien Universität Bozen
n.	Nr.
18/2019	
Oggetto:	Betreff:
Approvazione del bando per la copertura di incarichi di insegnamento per corsi in lingua tedesca nonché per lo svolgimento di esami per la lingua tedesca per gli anni accademici 2019/20, 2020/21 e 2021/22	Genehmigung der Ausschreibung für die Vergabe von Lehraufträgen für Kurse in deutscher Sprache und von Aufträgen für die Abnahme von Prüfungen für die deutsche Sprache für die akademischen Jahre 2019/20, 2020/21 und 2021/22

Premesse

Lo Statuto vigente della Libera Università di Bolzano, all'art. 9, comma 2, lettera n, prevede che il Rettore eserciti tutte le funzioni ad esso attribuite per legge, fatta salva la competenza degli altri organi previsti dallo Statuto.

Lo Statuto vigente della Libera Università di Bolzano prevede altresì all'art. 9, comma 3, che i Prorettori siano chiamati a sostituire il Rettore in caso di sua assenza o impedimento.

Secondo le linee guida sul plurilinguismo e certificazioni linguistiche (approvate con delibera del Consiglio di Università n. 50 del 22.10.2010 e modificate con successive delibere) il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano si occupa dell'organizzazione dei corsi di lingua e della verifica delle competenze linguistiche.

Il 'Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010 n. 240', approvato con delibera del Consiglio dell'Università dell'11 aprile 2014, n. 30, disciplina le procedure per il conferimento degli incarichi per attività di insegnamento e per attività didattiche integrative. L'articolo 5 di tale Regolamento disciplina il conferimento di incarichi di insegnamento da parte del Centro linguistico mediante una procedura selettiva avviata dal Rettore tramite pubblicazione di un apposito bando.

Prämissen

Das Statut der Freien Universität Bozen und dessen Art. 9 Absatz 2 Buchstabe n, besagt, dass der Rektor vorbehaltlich der im Statut vorgesehenen Zuständigkeiten der anderen Organe alle anderen Funktionen ausübt, die ihm vom Gesetz übertragen sind.

Das Statut der Freien Universität Bozen und dessen Art. 9 Absatz 3 besagt darüber hinaus, dass die Prorektoren den Rektor im Falle seiner Abwesenheit oder Verhinderung vertreten.

Laut Richtlinien zur Mehrsprachigkeit und zu den Sprachnachweisen (genehmigt durch Beschluss des Universitätsrates Nr. 50 vom 22.10.2010 und abgeändert mit anschließenden Beschlüssen) obliegt dem Sprachenzentrum die Organisation der Sprachkurse und die Überprüfung der Sprachkenntnisse.

Die ‚Regelung zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010‘, genehmigt mit Beschluss des Universitätsrates Nr. 30 vom 11. April 2014, legt die Modalitäten und die Verfahren zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen fest. Artikel 5 dieser Regelung regelt die Vergabe von Lehraufträgen auch seitens des Sprachenzentrums durch ein vom Rektor durch die Veröffentlichung einer Ausschreibung eingeleitetes Auswahlverfahren.

Con il decreto del Rettore n. 393/2017 è stata approvata la graduatoria dei docenti idonei a coprire incarichi di insegnamento per corsi nella lingua tedesca e per lo svolgimento di esami di accertamento linguistico per la lingua tedesca per gli anni accademici 2017/18 e 2018/19.

La validità di tale graduatoria scade il 30 settembre 2019.

Ritenuto necessario continuare ad offrire, per la lingua tedesca, corsi di lingua nelle sedi di Bolzano, Bressanone e Brunico nonché esami di accertamento linguistico negli anni accademici 2019/20, 2020/21 e 2021/22.

Verificata l'oggettiva non disponibilità di sufficienti risorse umane all'interno dell'Ateneo per la copertura degli incarichi di insegnamento e di svolgimento di esami di accertamento linguistico per la lingua tedesca per gli anni accademici 2019/20, 2020/21 e 2021/22.

Visto il vigente 'Regolamento Tariffario per i docenti a contratto, i supervisori e responsabili di tirocinio e i collaboratori linguistici'.

Accertata la copertura finanziaria

La Prorettrice

decreta

- 1) di approvare il bando allegato per la copertura di incarichi di insegnamento per corsi nella lingua tedesca (nelle sedi di Bolzano, Bressanone, Brunico) nonché incarichi per lo svolgimento di esami di accertamento linguistico in lingua tedesca per i livelli B1, B2 e C1 per gli anni accademici 2019/20, 2020/21 e 2021/22;
- 2) di pubblicare il presente decreto con il bando allegato per 32 giorni di calendario.

Il bando allegato forma parte integrante del presente decreto.

Mit Dekret des Rektors Nr. 393/17 wurde die Rangordnung der Sprachdozenten genehmigt, welche für die Studienjahre 2017/18 und 2018/19 für Lehraufträge für Kurse in deutscher Sprache und für die Durchführung von Sprachprüfungen für die deutsche Sprache als geeignet bewertet wurden.

Die Gültigkeit dieser Rangordnung läuft mit 30. September 2019 ab.

Es wird als notwendig erachtet, für die deutsche Sprache weiterhin Sprachkurse an den Standorten Bozen, Brixen und Bruneck sowie Sprachprüfungen in den Studienjahren 2019/20, 2020/21 und 2021/22 anzubieten.

Es wird festgestellt, dass die Verfügbarkeit von universitätsinternen Mitarbeitern nicht ausreicht, um Lehraufträge und Aufträge für die Abnahme von Sprachprüfungen für die deutsche Sprache für die akademischen Jahre 2019/20, 2020/21 und 2021/22 abzudecken.

Nach Einsichtnahme in die ‚Tarifordnung für Lehrbeauftragte, Supervisoren, Verantwortliche der Praktika und Sprachlehrbeauftragte‘.

Festgestellt, dass die finanzielle Deckung gegeben ist.

Die Prorektorin

verfügt

- 1) die beigefügte Ausschreibung zur Vergabe von Lehraufträgen für Sprachkurse in deutscher Sprache (an den Standorten Bozen, Brixen und Bruneck) sowie von Aufträgen zur Abnahme von Sprachprüfungen in deutscher Sprache für die Niveaustufen B1, B2 und C1 für die akademischen Jahre 2019/20, 2020/21 und 2021/22 zu genehmigen;
- 2) dieses Dekret und die beigefügte Ausschreibung für 32 Kalendertage zu veröffentlichen.

Die beigefügte Ausschreibung ist integrierender Bestandteil dieses Dekretes.

La Prorettrice/Die Prorektorin
Prof. Stefania Baroncelli



Bolzano, 18.04.2019

Bozen, 18.04.2019

Il decreto ed il bando vengono pubblicati all'albo del
Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.

Das Dekret und die Ausschreibung werden an der
Amtstafel des Sprachenzentrums der Freien
Universität Bozen veröffentlicht.